

Saturday, July 11,**7:00 AM †****6:45 PM †**Marco Moya, †Ana Moreno, †Pedro Ortega,
†Rosa Cahuec, †Jose Ramiro de Paz,**Sunday, July 12,****7:30AM †****8:45 AM †**Rene Alberto Morales, †Lucia Ayala, †Carlos Portillo, †Victorino Navarrete, †Marta Soledad Pinel,**10:30 AM †**Joaquin J. Marino**12:00 PM** En Acción de Gracias a La Virgen de Guadalupe, †Gerson Eliseo Arias, †Isladio Mercado, †Nidia Mercedes Alvarez, †Alvaro Mercado, †Fernando Morales,
1:45 PM †Maria Rosalina Flores, †Jose Felix Pinto Alvarez**7:00 PM †**Richard Marks, †Pedro Ortega,**Monday, July 13,****7:00 AM †**For the people of the Parish**7:00 PM †**Michael Salles, †Pedro Ortega,**Tuesday, July 14,****7:00 AM †****7:00 PM †**Allan Michael Gonzalez Herrera, †Jose Federico Burgos, †Pedro Ortega,**Wednesday, July 15,****7:00 AM †****7:00 PM †****Thursday, July 16,****7:00 AM †****7:00 PM †**Allan Michael Gonzalez Herrera**Friday, July 17,****7:00 AM †****7:00 PM †**Almas del Purgatorio**Saturday, July 18,****7:00 AM †****6:45 PM †**Yajaira Perez, †Marta Ruiz**Sunday, July 19,****7:30AM †****8:45 AM †**Martha Llerena Murillo, †Segundo Pilamonga,**10:30 AM †****12:00 PM †**Luis Santamaria, †Tze Yuen, †Odelia Ricaldi, †Victor Enriquez,**1:45 PM †**Maria Rosalina Flores**7:00 PM †**Mario Gomez, †Angel Reyna, †Gabriel Reyna, †Pascual Sepulveda**Archbishop's Annual Appeal****Please be Generous!**

Thank you to the many families who have already contributed to the Archbishop's Annual Appeal! This is a perfect opportunity for us to reflect on God's generosity to us. Our Church of Newark sees God in the hundreds of thousands of people it serves every year by teaching, sheltering and caring for all who come to it for help. We can only offer assistance because of your generosity. We encourage you to contribute and thus help those in need!



ANNUAL²⁰²⁵ APPEAL
MAKE YOUR GIFT TODAY

Llamado Anual del Arzobispo**Por favor sean generosos!**

Gracias a las tantas familias que han contribuido ya con el Llamado Anual del Arzobispo! Esta es una oportunidad perfecta para reflexionar sobre la generosidad de Dios hacia nosotros. Nuestra Iglesia de Newark ve a Dios en los cientos de miles de personas a las que sirve al darles enseñanza, refugio y cuidando a todos los que vienen a ella por ayuda. Sólo podemos ayudar a través de su generosidad. Les animamos a contribuir y así, ayudar al necesitado.

Sunday's Readings**Today's Readings****1st Reading: Is 55:10-11****2nd Reading: Rom 8:18-23****Gospel: Mt 13:1-23****Next Sunday's Readings (07/19/26)****1st Reading: Wis 12:13, 16-19****2nd Reading: Rom 8:26-27****Gospel: Mt 13:24-43**



We know it is warm during the summer, but we have the grace to have air conditioning in our church.

Please, come dressed properly for mass.

Sabemos que hace calor durante el verano, pero tenemos la bendición de contar con aire acondicionado en nuestra iglesia.

Por favor, vengan vestidos decentemente para la misa.

Pope Benedict XVI

In this Sunday's Gospel (Mt 13:1-23), Jesus recounts to the crowd the well-known Parable of the Sower. In a certain way it is an “autobiographical” passage, for it reflects the very experience of Jesus, of his preaching. He identifies himself with the sower who scatters the good seed of the Word of God and notes the different effects it obtains, in accordance with the way in which people hear the proclamation.

Some listen superficially to the Word but do not take it in; others accept it at the time but are unable to persevere and lose it all; there are those who are engrossed by worldly concerns and enticements; and those who listen receptively, like the good soil: here the word bears an abundance of fruit.

However this Gospel also puts the accent on Jesus' preaching “method”, that is, on his use of parables. “Why do you speak to them in parables?”, his disciples ask (Mt 13:10). And Jesus answers distinguishing between them and the crowd: to his disciples — namely to those who have already decided for him — he can speak openly about the Kingdom of God, to others, instead, he must proclaim it in parables, precisely to encourage their decision, conversion of the heart; indeed, by their very nature parables demand the effort of interpretation, they not only challenge the mind but also freedom. St John Chrysostom explained: “And this he [Jesus] says to draw them unto him, and to provoke them and to signify that if they would convert he would heal them” (cf. *Homily on the Gospel of Matthew*, 45, 1-2).

Basically, God's true “Parable” is Jesus himself, his Person who, in the sign of humanity, hides and at the same time reveals his divinity. In this manner God does not force us to believe in him but attracts us to him with the truth and goodness of his incarnate Son: love, in fact, always respects freedom.

Papa Benedicto XVI

En el Evangelio de este domingo (*Mt* 13, 1-23), Jesús se dirige a la multitud con la célebre parábola del sembrador. Es una página de algún modo «autobiográfica», porque refleja la experiencia misma de Jesús, de su predicación: él se identifica con el sembrador, que esparce la buena semilla de la Palabra de Dios, y percibe los diversos efectos que obtiene, según el tipo de acogida reservada al anuncio. Hay quien escucha superficialmente la Palabra pero no la acoge; hay quien la acoge en un primer momento pero no tiene constancia y lo pierde todo; hay quien queda abrumado por las preocupaciones y seducciones del mundo; y hay quien escucha de manera receptiva como la tierra buena: aquí la Palabra da fruto en abundancia.

Pero este Evangelio insiste también en el «método» de la predicación de Jesús, es decir, precisamente, en el uso de las parábolas. «¿Por qué les hablas en parábolas?», preguntan los discípulos (*Mt* 13, 10). Y Jesús responde poniendo una distinción entre ellos y la multitud: a los discípulos, es decir, a los que ya se han decidido por él, les puede hablar del reino de Dios abiertamente; en cambio, a los demás debe anunciarlo en parábolas, para estimular precisamente la decisión, la conversión del corazón; de hecho, las parábolas, por su naturaleza, requieren un esfuerzo de interpretación, interpelan la inteligencia pero también la libertad. Explica san Juan Crisóstomo: «Jesús pronunció estas palabras con la intención de atraer a sí a sus oyentes y solicitarlos asegurando que, si se dirigen a él, los sanará» (*Com. al Evang. de Mat.*, 45, 1-2). En el fondo, la verdadera «Parábola» de Dios es Jesús mismo, su Persona, que, en el signo de la humanidad, oculta y al mismo tiempo revela la divinidad. De esta manera Dios no nos obliga a creer en él, sino que nos atrae hacia sí con la verdad y la bondad de su Hijo encarnado: de hecho, el amor respeta siempre la libertad.